



HUMAN NUTRITION EXPERT LECTURES ON STARVATION

Prof. Christiani Jeya Henry, professor of human nutrition at Oxford Brookes University in the UK, delivered a lecture entitled 'The Biology of Human Starvation: Lessons for the 21st Century' at the University on 26th September. The lecture is a Royal Society Kan Tong Po Visiting Professorship Public Lecture.

Prolonged starvation has formed a part of religious ceremonies for centuries. The history of man is in large part a chronicle of his quest for food. Hunger, or fear of it, has played a major role in shaping human destiny. From a biological perspective, the study of starvation provides great insights into the limits of human adaptation. In the lecture, Prof. Henry reviewed the various studies

of human starvation over the centuries, and described the mechanisms by which the human body adapts to food deprivation. He also presented new thoughts on the biology of starvation and illustrated the individuality of the response to starvation.

Prof. Henry is the Head of Food Sciences and Nutrition at Oxford Brookes University and a research fellow at the London School of Hygiene and Tropical Medicine. His major research interests are food/nutrient interactions, energy and protein metabolism, human growth, and refugee nutrition. He was instrumental in initiating a food fortification programme for refugees living in Malawi.

Biomedical Engineers Visit CUHK

A delegation of 20 leading biomedical engineering experts from the US, UK, and France on the People to People Ambassador Program visited the University on 18th September on their way to mainland China. A workshop on biomedical information engineering was organized on the same day by the Department of Electronic Engineering of the University. The function was

sponsored by the Biomedical Division of the Hong Kong Institution of Engineers, co-sponsored by the CUHK Faculty of Engineering, and technically co-sponsored by the IEEE Engineering in Medicine and Biology Society. Members of the delegation discussed with Hong Kong's biomedical engineers the latest developments in the field.

Founded in 1956 by the then US president Dwight Eisenhower, People to People Ambassador Programs aim at promoting friendly relations among all countries through scientific, professional, and technical exchange. The exchanges focus on specialized disciplines within the fields of medicine, law, agriculture, business, life science, education, sport, and the basic sciences.



Mushroom Expert in Africa

Prof. Chang Shu-ting, emeritus professor of biology and director of the International Centre for Mushroom Biotechnology, visited the African states of Tanzania, Zambia, Lesotho, Malawi, and Namibia in July and August. In his capacity as a consultant to the United Nations Development Programme (UNDP) and The United Nations Office for Project Services (UNOPS), Prof. Chang has been providing these countries with the knowledge and expertise required to establish cottage- and industrial-scale cultivation facilities for mushrooms both as a high-value food source and as a feedstock for the manufacture of dietary supplements. During his stay in Namibia, Prof. Chang took part in the proceedings of the Southern Africa Development Community Summit 2000 held in Windhoek, which was attended by the heads of state and prime ministers of 14 southern African countries. He also had the chance to discuss his vision of mushroom farming in Africa with Bakili Muluzi, the president of Malawi, on his visit to that country.

More Support for CUHK Research Projects

Six more research projects undertaken by staff members of the University have attracted sponsorship from the Innovation and Technology Fund and the Quality Education Fund:

Innovation and Technology Fund projects:

A Multilingual Digital Video Content Hub (HK\$5,980,000)

Principal investigator: Prof. Michael R. Lyu (Department of Computer Science and Engineering)

Co-investigators: Jerome Yen, Wong Wing-shing, and Vincent Shen

Hong Kong IP Multicast Initiative (HK\$7,788,000)

Principal investigator: Prof. Jack Lee Yiu-bun (Department of Information Engineering)

Co-investigator: Prof. Chen Lian Kuan

Development of Compound Formulation Products of GMP Standard Consisting Danshen from Zhongjian, Sichuan, and Sanqi from Wenshan, Yunnan (HK\$1,490,000)

Principal investigator: Prof. K.P. Fung (Department of Biochemistry)

Open Secure Time-stamping Platform for E-commerce and Protection of Intellectual Properties (HK\$4,757,000)

Principal investigator: Dr. Stanislaus Hu (Information Technology Services Centre)

Co-investigators: Mr. Philip Leung Kwong-hon, Mr. Anton Lam Shing-yung, Mr. Wong Siu-to, Mr. Leung Tak-cheung, and Mr. Philip Ling Ka-hong

Quality Education Fund projects:

Utilization of Neuro-cognitive Science for the Improvement of Language Education of Hong Kong (HK\$22,783,900)

Principal investigator: Prof. To Cho-ye (Department of Community and Family Medicine)

Early Childhood Environmental Education and Teacher Training (HK\$228,160)

Subcontractor: St. Joan of Arc Primary School

Principal investigator: Prof. John Lee Chi-kin (Department of Curriculum and Instruction)

School of Journalism and Communication Celebrates 35th Anniversary

Over 20 scholars and experts from seven overseas countries joined scores of local academicians and journalists at Cho Yiu Hall on campus from 24th to 26th for the International Conference on Communication Frontiers in the New Millennium, held in celebration of the 35th anniversary of the CUHK School of Journalism and Communication. Pro-Vice-Chancellor Prof. Kenneth Young officiated at the opening ceremony of the conference.

Among the participants were famous figures in the field such as Everett M. Rogers, James Curran, David Weaver, Youichi Ito, and Oliver Boyd-Barrett. They presented papers and



discussed important topics including journalism and communication education, impact of information technology on the media industry, impact of information technology on users, e-commerce, new media and culture, and press freedom in post-1997 Hong Kong.

Chinese Language Centre Presents Outstanding Teaching Award 2000

Mrs. Hsi-ching Chou Dolfin was the recipient of the 1999-2000 Outstanding Teaching Award of the New Asia-Yale-in-China Chinese Language Centre.

The award has been established by the centre to give recognition to distinguished instruction. Criteria for nomination include course evaluation results, contribution to teaching, participation in community services, and professional conduct. The winner has to receive at least half of the votes cast by all teaching staff.

The award presentation ceremony was held on 2nd September in Fong Yun Wah Hall, with Prof. Ambrose King, pro-vice-chancellor, as the officiating guest.

Mrs. Dolfin has been a member of the centre for nearly 30 years, eight as head of the Putonghua Division.

A Canadian Summer for Student Teachers

Fifteen second-year B.Ed. (Language Education) students took part in a five-week summer immersion programme at Brandon University, Canada in June. The programme is run by Brandon University to provide student teachers of English an opportunity to understand the cultures of English-speaking countries and the educational practices in Canada, and to promote their competence in using English as a means of communication. Apart from workshops, lectures, and presentations, there were visits to schools and cultural and scenic spots as well as home-stay with Canadian families. The students also had the opportunity to visit a Hutterite Colony and a Canadian native community.

New Department Heads Series

Capitalizing on Regional Connections to Achieve International Standing

New Chairman of Department of Finance Unfolds Plans and Ambitions

Somewhere in the humble vinyl-tiled offices of the Leung Kau Kui Building is housed one of the top departments of finance in Asia. Well known in local and overseas academic circles for its expertise in Hong Kong, China, and Asian issues, the department's research output is published in the top academic journals, and its curriculum, which covers practically every particular specialism in the financial services industry, never fails to attract the best students in each year's intake.

Interface with the Community

Prof. Paul McGuinness, who has just returned to the University after a three-month stint as Head of Research at the Securities and Futures Commission on approved leave from the University, is the new chairman of that department. He said his predecessors had done a great job in building up a strong base in terms of teaching and research, and the next critical venture would be to improve the department's interface with the community by enhancing the applied aspect of its research so that it can serve as a resource centre for diverse parties. The ambition is that the various regulatory bodies, the exchanges, and the government will turn to The Chinese University first for advice and help when handling key financial issues.

Research Orientation

The department has always performed well in research and in the last few years or so, there has been a trend to focus on Hong Kong, mainland China, and Asia. This orientation is what distinguishes the department from its counterparts in the territory, and in fact, Prof. McGuinness remarked, the department can justly claim to be an expert group on China and Asian issues. 'Many finance academics in Hong Kong simply focus on North America, London, or Europe because those are perceived to be the bigger markets. That's a mistaken policy I think. We in Hong Kong cannot

compete with the Americans in their own markets because there are so many top class universities that are actually in the US dealing face to face with these issues. The same goes for Europe. We should prime ourselves for the local, Chinese, and Asian markets where we have contacts and good networks, and let that infuse the research we do,' he said.

New Elements in the Curriculum

On the teaching front, the department will expand its curriculum to cover the whole spectrum of financial services. A new undergraduate programme in insurance will be launched in the 2001-2 academic year. Insurance is a very big area that needs large amounts of new blood with the right training, but as Prof. McGuinness pointed out, it has hitherto been neglected by the universities in the territory. At the same time, further developments will be made in the direction of quantitative finance especially financial engineering, with contributions from the Faculty of Science. Prof. McGuinness said employers in the territory are demanding more graduates with a strong quantitative orientation.

Another key development which is at the faculty level is the new part-time MBA programme run by the Chinese University's Faculty of Business Administration at Tsinghua University, for mainland Chinese students, which

will have a very strong finance concentration. Prof. McGuinness believes it will help to consolidate the University's, the faculty's, and the department's position in mainland China.

E-commerce has been one of the hottest topics in town over the past year, affecting every aspect of finance. It will certainly be integrated into the department's curriculum. However Prof. McGuinness warned that critical judgment must be exercised when teaching the subject because many of the models that are used for an e-commerce company are radically different from the traditional models. He believes it a 'great mistake' to depart from the fundamentals because the new valuation models for e-commerce are not yet backed by theory. He said, 'Though e-commerce is a major trend in the market, one shouldn't get too carried away. The essentials of finance remain the same; it's the mode of delivery and presentation of business that have changed. Financial and business risks still need to be measured properly.'

Prof. McGuinness would like to see the department's undergraduates focus more on the financial markets, and read more widely the financial press to balance out classroom teaching, which can be a little textbook-oriented. However he admitted that it is hard to encourage them to explore their minds when they are over-burdened with assignments, projects, and exams.

Training and Consultancy Services

Besides teaching and research, another key issue at the department is executive training and consultancy, which are effectively done through the Asia-Pacific Institute of Business (APIB) under the faculty. Many staff of the department are involved in programmes under the APIB which essentially has

many connections with the outside world. Since 1994, the department has run a diploma programme on Advanced Securities Markets Analysis for business executives. Starting out as a joint venture between the APIB and the Hong Kong Stock Exchange, the programme will become a partnership project between the APIB and the Hong Kong Securities Institute in the year 2001. And Prof. McGuinness has been the director of this successful programme since its inception.

In Need of a Facelift

Having served as acting chairman of the department last year, Prof. McGuinness said that was good preparation for the challenges he will face in the year ahead as chairman. He is grateful for the support of his colleagues, and feels lucky to have a department that has a good atmosphere and excellent morale. There is one thing, however, that he wants to see changed, and that is the appearance of the BA Faculty's building. 'Our facilities at the moment belie our standard. Top class departments of finance around the world look very impressive. If we want to compete with the top departments, we've got to at least enjoy surroundings that reflect this. If you go into an organization that claims to be something, the first thing you'll see on the floor is a carpet. It is difficult to promote ourselves particularly in the community when the appearance of our refurbishments fails to match the standard of the teaching, research, and the training we provide,' he said.

The department may be relocated to new premises over the next few years, by the end of which it will have looks that are more telling of the essential fittings: the first-class faculty it houses. ○

Piera Chen



本年度《香港中文大學概況》英文版已經上網 The Chinese University Calendar 2000-2001 Available on the Net

二零零零至二零零一年度之《香港中文大學概況》將於本月稍後出版。該書之英文電子版已經上網，網址為 <http://www.cuhk.edu.hk/puo/calendar/index.htm>，歡迎瀏覽。

The Chinese University of Hong Kong Calendar 2000-2001 will roll off the press later this month. An online version is already available for browsing at the following website:

<http://www.cuhk.edu.hk/puo/calendar/index.htm>

公積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Schemes

財務處公布公積金內各項投資基金於二零零零年八月之回報如下：

From the Bursary

The investment returns of August 2000 in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and 1983 Scheme are as follows:

二零零零年八月 August 2000

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
	1995	1983	
增長 Growth	2.15%	1.48%	1.80%
平衡 Balanced	1.52%	1.42%	1.32%
穩定 Stable	0.49%	0.45%	0.55%
港元銀行存款 HKD Bank Deposit	0.52%	0.54%	0.42%
美元銀行存款 USD Bank Deposit	0.57%	0.55%	0.49%
	(年息Annualized 6.15%)	(年息Annualized 6.33%)	(年息Annualized 4.92%)
	(年息Annualized 6.48%)	(年息Annualized 6.33%)	(年息Annualized 5.72%)

范克廉樓膳堂營業時間

Opening Hours of BFC Canteens

范克廉樓地庫快餐店已重新開放，營業時間暫定為上午七時半至晚上十時半，逢星期日休息。新增設之西餐部，由侍應提供服務，開放時間為上午十一時半至晚上十時半。另外，范克廉樓大膳堂（包括學生膳堂及教職員膳堂）由十月十四日起，逢星期六休息。敬請留意。

宣布事項

ANNOUNCEMENTS

The BFC Fast Food Shop has re-opened after renovation. The opening hours have tentatively been changed to 7.30 a.m. - 10.30 p.m. (closed on Sundays). In addition to the self-help fast food corner, a dining section serving western food will begin operation in early October. It will be open from 11.30 a.m. to 10.30 p.m.

From 14th October, the BFC Canteen (including the Student Canteen and the Staff Canteen) will be closed on Saturdays.

A Web-based Teaching Platform Awaits You

A web-based teaching platform consisting of the following three interrelated tools was launched in late August. These tools should render the application of advanced information technologies in teaching and learning easier.

Web-based Teaching Links — A University-wide Index Page Listing Web-based Courses

This tool provides a University-wide index page listing all available web-based courses at the University and the links to their online course materials. Teachers can publicize the URL links of their courses here so that their students can quickly locate the course materials. To find out how to use it, visit <http://www.cuhk.edu.hk/itsc/learning/webteaching/>.

CU Forum — A Tool for Hosting Discussion Forums and Sharing of Files and URL Links

CU Forum is developed by the Information Technology Services Centre for teachers looking for a simple web-based teaching tool. With CU Forum, teachers can specify topics to be discussed, post course materials for the class to download, and share websites with the class. To open a forum for your class, visit <http://www.cuhk.edu.hk/itsc/learning/cuforum>.

WebCT — A Tool for Creating Web-based Educational Environment

WebCT is a software package for the creation of a web-based educational environment. It facilitates the design and publication of web-based course materials. It also allows teachers to keep track of the reading progress of each student and distribute course assignments to the class on the web. Students can chat online with other members and have exercises auto-marked online. To understand how WebCT works and to apply for a WebCT course, visit <http://www.cuhk.edu.hk/itsc/learning/webct/>.

For more information and enquiries, contact the Web-based Teaching and Learning Support Team by e-mail (learning-help@cuhk.edu.hk) or visit their central web page (<http://www.cuhk.edu.hk/wbt>).

Corrigendum

In the news article 'More Care for Children of Divorcing Parents', carried in the 4th September issue (No. 168) of this *Newsletter*, the principal investigator of the study on the impact of marital well-being on children's psycho-social well-being should have been 'Prof. Miranda Chung'.



文物館 Art Museum

《虹影瑤輝 — 李景勳藏清代玻璃》

Elegance and Radiance

Grandeur in Qing Glass — The Andrew K.F. Lee Collection

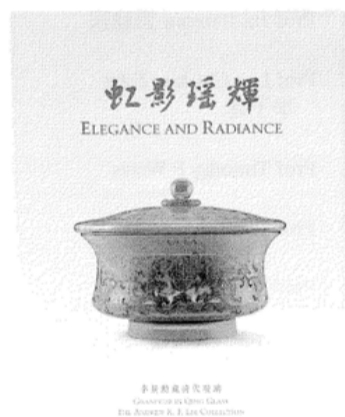
中國約於周代開始製造玻璃，但製作工藝至清初才發揚光大。清康、雍、乾三朝，是中國玻璃製造的高峰時期，由清宮造辦處玻璃廠製作的玻璃器水平極高，數量亦頗鉅。

此書是文物館現正舉辦的同名展覽的圖錄，中英對照，由許建勳和林業強合著，黎淑儀編。一百四十八項展品各有不同造型和色彩，年代由十七世紀後期至二十世紀初期，大部分刻有由康熙至宣統的年款，是斷代的重要依據。展品除以彩圖展示外，俱附詳盡說明及有關考據，部分更附有紋飾拓片，展現精湛設計及雕工。此書另收錄張榮、張維用和林業強所撰寫的有關玻璃研究的文章，並首次發表雍正、乾隆年間宮廷玻璃製作的檔案紀錄，極具參考價值。

國際統一書號962-7101-51-6，布面精裝，三百八十四頁(彩版二百頁)，九百港元。

Though Chinese glass made its first appearance around the Zhou period, it was not until the early Qing dynasty that development of this medium proceeded in earnest. Throughout the three consecutive reigns of Kangxi, Yongzheng, and Qianlong, enormous quantities of excellent quality glass objects were produced at the glasshouse of the palace workshops. It was during those periods that glass manufacture in China reached a pinnacle.

This catalogue accompanying the exhibition of the same name held at the Art



Museum is authored by Humphrey K.F. Hui and Peter Y.K. Lam, and edited by Lai Suk-ye. The 148 items illustrated in this catalogue, dating from the late 17th to the early 20th century, represent a rich repertoire in monochromes and multi-coloured examples. A great number bear genuine reign marks from Emperors Kangxi to Xuantong and are important pieces for dating. Detailed entries substantiated with Chinese scholarship accompany all illustrations, some of which are accompanied by panoramic rubbings to reveal the elaborate decorative designs. Apart from scholarly essays contributed by three well-known experts in the field, Zhang Rong, Zhang Weiyong and Peter Y.K. Lam, there are also useful archival records of glass production which are published for the first time.

ISBN 962-7101-51-6, clothbound, 384 pages (200 colour plates inclusive), HK\$900.

ISBN 962-7101-51-6, clothbound, 384 pages (200 colour plates inclusive), HK\$900.

以農民合作的名義
1986-1999 四川省農村合作基金會
存亡里程

郭曉鳴
趙昌文

香港亞太研究所
Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies
The Chinese University of Hong Kong
Shatin, New Territories
Hong Kong

香港亞太研究所

大學服務中心研討會論文系列第十六號

《以農民合作的名義：1986-1999 四川省農村合作基金會存亡里程》

四川省農村合作基金會於一九八六年成立，對僵化的傳統農村金融體制產生了重大的衝擊。基金會得到地方政府的 support 而壯大；但亦因此而依附地方政府並缺乏農民參與，導至產權關係模糊，監督機制匱乏，管理水平低下，終於一九九九年後被全面取締。其興起反映了中國農村金融體制變革的內在需求，其衰亡則表明農村合作金融若沒有真正的創新制度和農民的實際參與，實難以發展。

作者郭曉鳴和趙昌文認為農村合作金融組織具有商業銀行不能替代的功能，在世界各國農村金融發展中佔有主導地位。中國政府整頓農村合作基金會後，雖則解決了潛在的金融風險，但卻使農村金融重現壟斷情況，這會加劇農村內部的金融矛盾。

國際統一書號962-441-716-4，平裝本，六十頁，三十港元。

Information in this section can only
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。

「以前的醫療理念是有病才醫治。新的理念強調預防，著重向大眾灌輸正確的保健概念，以防患於未然。我會採取同樣的策略去處理學生事務，也就是說，大學會主動為學生提供優質服務，讓他們健康成長。」新任大學輔導長鄭振耀教授說。

接任因由

鄭教授專長兒童骨科，一九八三年加入中大矯形外科及創傷學系任教，近年兼任系主任和醫學院助理院長（醫學教育）。他接受大學輔導長之職，是因為「喜歡跟年青人接觸和新職務具有挑戰性」。

他擔任醫學院助理院長的其中一項任務，就是要加強與醫科生的溝通，以便推行醫科課程改革。另外，他又參與籌辦中六學生到威爾斯親王醫院實習和醫學院學生大使等計劃。他出任大學輔導長之後，會有更多機會與其他學科的學生接觸。

鄭教授又說，香港回歸後，社會環境轉變了，學生對服務的需求也隨之而改變，學生事務工作充滿挑戰。

他的角色

在大學的架構內，學生事務處的政策向由大學輔導長決定，以配合校方的整體發展策略。但鄭教授計劃採用團隊合作的方式，先跟學生事務處各組主管人員商議，才制訂政策。

大學輔導長也是大學與學生之間的重要中介人，既要與學生溝通，也要與校內各有關單位聯絡。所以，他十分重視與學生的直接對話，逢週四上午十一時半至中午十二時半更開放他位於范克廉樓一零三室的辦公室，方便學生找他面談，毋須預約。他又會以大學輔導長的身分出席大學一些決策會議，主動就學生事件或學生事務的建議向有關委員詳細解釋。

他的計劃

鄭教授說：「在前任大學輔導長郭少棠教授的領導下，學生事務處開展了很多創新計劃，其中許多仍待檢討跟進，我暫時不會提出新的計劃。」目前首要的工作是深化改革，提升服務素質。譬如說，學生事務處的辦公室經裝修後，固然能給人開揚開放的感覺，但該處職員也要以親切和藹的態度對待到訪學生，



主動提供協助，才能讓他們感到舒適溫暖，才能吸引他們有事沒事也到學生事務處走走。唯有如此，學生事務處的大門才能真正說得上是經常為學生而打開。這是鄭教授防患未然策略的重要環節。

過去幾年該處職員的流失率不算不高，他認為其中一個原因是學生事務工作非常多，壓力也大。他希望能改善處方職員的工作條件，最終為學生提供優質的全方位服務。自八月一日上任以來，他每週都出席處內四個分組的例會，並定期召開內部高層會議，商討跨組合作事宜，以加強內部溝通，鞏固各組之間的分工和合作，建立團隊精神。兩個月下來，已處理的課題計有員工培

訓（包括內部工作更迭，與人事處、其他本地大學和海外教育機構的合作），資訊科技應用（包括內聯網、學生事務處網頁更新），和優質服務（包括開展網上服務、簡化服務程序）。

加強溝通

鄭教授又主動跟書院院長和輔導主任、學院院長以及有關工作人員會面，討論如何就學生服務加強合作，互為配合。「學生事務處與四所書院的服務範圍和重點雖有不同，卻是相輔相成的。我便很欣賞書院能利用本身的網絡開展學長計劃。至於與學院的合作，主要在於學生就業輔導，例如安排就業講座，舉辦模擬面試等。」

有效溝通可減少很多不必要的誤會。所以，他一方面會與學生溝通，另一方面會向大學決策層反映學生的願望和需要，更會和學生事務處及其他有關人士洽談，充分了解彼此的意見和立場，以期達至雙贏的方案。他指出，李國章校長上任以來，跟學生會面的次數逐年增加，去年便有十多次，會面形式也趨多樣化，有利加深了解學生的需要，以及校方應該改善的地方。學生事務處今後也會遵從這路向，不斷提高服務素質。

靈活應變

他認為學生事務處應該主動協助學生參與校內外和海內外各種大、小型活動，包括到商業機構實習，以擴闊學生的視野，增加他們的生活體驗。而學生也應利用現成的渠道，積極參與。譬如中大的教務會便有許多學生議席，供學生代表反映同學的意見，和汲取議會經驗。「可惜，這些席位卻經常出缺。」

為更靈活地應付突發事件，鄭教授在學生事務處成立了危機應變小組，一旦遇上與中大學生有關的重要事件時，小組會與校方有關單位協調，主動為學生提供即時援助，並向傳媒發放正確的消息和資料。譬如「六二六集會」之後，某些中大學生遭警方拘捕，小組便主動聯絡被捕學生和其他有關團體，在可能範圍內向學生提供協助。鄭教授強調，這些行動是出於他們對學生的關懷，而校方對該事件的態度是中立的。

檢討成效

鄭教授透露，他的臨床、教學、研究和行政工作本來已經很繁重，大學輔導長一職他是考慮了好一段日子才決定接任的。上任後，他重新編排了工作時間表，並取得學生事務處同人的合作，結果只是比從前忙碌了一點，但卻有意想不到的收穫：「我自覺年輕了一些。學生都是年青人，往往給我帶來新的觀點，新的刺激。」

他將會如何評估任內的成效呢？「主要是靠學生和校內其他單位所反映的意見，希望同人（學生事務處）有則改之，務求與時並進，為學生提供優質服務。」

蔡世彬

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話2609 8584，傳真2603 6864，電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length, or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
171	19.10.2000	29.9.2000
172	4.11.2000	19.10.2000
173	19.11.2000	2.11.2000
174	4.12.2000	17.11.2000
175	19.12.2000	4.12.2000

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：黎寶翠

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: Stella P.C. Lai

印刷：鮑思高印刷有限公司
Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



第三批內地精英學生入讀中大



本校委託北京大學及復旦大學招收的第三批內地本科生上月八日抵港，正式開展在中大的大學生活。

這批經精挑細選的學生共卅四名，十三名來自北大，廿一名來自復旦；女生佔多數，共廿五人。工商管理綜合課程仍是最多內地生選擇入讀的學科，共有十一名；而今年首次有內地生選修宗教、酒店管理學、生物、數學、統計學，和社會工作學。該批學生主修的其他學科尚包括計算機科學、訊息工程學、系統工程與工程

管理學、生物化學、分子生物技術學、經濟學、政治與行政學、新聞與傳播學，和社會學。

招收內地本科生的計劃始於一九九八年，目的在於加強中大與內地院校的文化和學術交流，提高香港高等教育素質，並為本地生提供良性競爭。招生事宜由北大及復旦代辦，申請人必須已獲該兩所大學取錄，再通過本校的面試，才能入學。他們的學費由校方籌募的私人捐款和香港賽馬會贊助。

兩岸義務教育課程改革

為促進內地、台灣和香港的課程學術交流，中大香港教育研究所、人民教育出版社課程教材研究所和台北師範學院於六月十五至二十日在北京合辦研討會，從課程的設計、政策、實施和評價四方面，探討三地義務教育的課程改革和當中的問

題，為各自的課程改革提供參考。

會議繼承去年在深圳舉辦的「全國課程理論研討班」的精神，對有關課題作深入和長時間的探討。與會中大師生包括黃顯華教授、李子建教授、張善培教授，和博士研究生王建軍及馮生亮。會議經費由香港教育研究所「華人社會教育發展計劃」資助。

下屆兩岸三地課程研討會將於明年在台北舉行，主題是「校本課程發展」。

另，香港教育研究所及教育學院上月十六日在何添樓B6室合辦「教育工作者個人成長」講座，由香港教育研究所副所長黃顯華教授主持，該所輔導課程導師陳廷三先生主講「學校家庭夥伴關係中之增益與干預」和「重塑親職的意義」。



社工學生考察內地福利事業

近年社會工作學系「中國社會福利」課程的畢業班學生，都會籌辦學習交流團，實地考察內地福利事業的發展情況。今年廿二名學生獲社會工作訓練基金委員會資助，於五月十五至十八日到廣州了解當地的社會福利服務。

他們由魏雁濱教授帶領，並在接待單位廣州市青年聯合會的安排下，參觀了多所機構，包括精神病康復者及家屬資源中心、社會服務中心、老人院、穗港及海外家庭輔導中心、青少年法律援助處、青年中心、街坊社區服務中心；又趁機與當地的社會工作人員、服務使用者及農民傾談，多方面了解廣州的社會福利發展。



新紀元傳播新領域

新聞與傳播學院慶祝創院卅五周年，於七月廿四至廿六日在祖堯堂舉行「新紀元傳播新領域」國際學術會議。二十多名外國著名學者和專家應邀出席，與本地學者及新聞工作者交流研討。

開幕儀式由副校長楊綱凱教授主持；在會上發表論文的國際著名學者有 Everett Rogers, James Curran, David Weaver, Oliver Boyd-Barrett, Ito Youichi。

會議研討的重要課題包括未來的傳播學研究，傳播學教育的新方

向，新媒體科技對傳媒工業、受眾、商業及文化的影響，以及新媒體的生態，特別是香港新聞自由的問題。



首屆新紀元全球華文青年文學獎 五名中大學生獲獎

由文學院主辦的第一屆「新紀元全球華文青年文學獎」評審結果已於九月十八日公布，本校五名學生獲獎。

比賽於本年五月截稿，經過嚴謹的初審及複審程序，再由文壇及譯壇名家余秋雨、林文月（散文組）；王蒙、白先勇、齊邦媛（短篇小說組）；余光中、高克毅、楊憲益（文學翻譯組）所組成的決賽團作最後評審，定出得獎名單。本校中國語言及文學系吳克勤獲短篇小說組季軍，同系黃燕萍獲散文組一等優秀獎，而翻譯系葉向榮和林慧瑩以及醫學院甄天懿獲文學翻譯組鼓勵獎。

是次參賽作品二千四百多份，來自香港、澳門、中國內地、台灣、馬來西亞、新加坡、英國、美國、加拿大及澳洲。參賽作品按散文組、短篇小說組及文學翻譯組分別評審。得獎者各獲獎座和獎狀；各組別的冠、亞、季軍（見右表）尚分別獲得獎金港幣二萬元、一萬五千元及一萬元，一等優秀獎則可獲一千元。

頒獎禮訂於本年十二月十六日在香港

舉行，大會將邀請決賽團的八位名家為頒獎嘉賓，並出席文學講座及工作坊。

大會希望透過是次比賽和相關報導，引發世界各地華族社群對文學的興趣和喜愛，為二十一世紀世界華文文學播種及開路，並為中華文化開創新紀元。

散文組

- 冠軍 麥樹堅（香港浸會大學中文系）
- 亞軍 何瑋菁（清華大學熱能工程系）
- 季軍 陳潔（復旦大學中國語言文學系）

短篇小說組

- 冠軍 陳志鴻（馬來亞大學中文系）
- 冠軍 王澤明（內蒙古大學中文系）
- 亞軍 從缺
- 季軍 吳克勤（香港中文大學中國語言及文學系）

文學翻譯組

- 冠軍 從缺
- 亞軍 葛智揚（南京大學國際商務系）
- 季軍 束慧娟（蘇州大學英語教育系）

語文研習所優秀教師

新雅中國語文研習所第一屆優秀教師獎由鐸周西京女士獲得，頒獎儀式於九月二日在方潤華堂舉行，並由副校長金耀基教授頒發獎狀及獎品。

鐸女士在該所任教近三十年，其中八年擔任普通話組組長，一直獲得學生極高的評價。她除了在教學和行政工作有優異表現外，還參與編寫教材，並代表該所積極參與大學和社會服務。

研習所設立優秀教師獎，是為嘉獎表現突出的教師。提名標準包括在最近兩年的科目檢討中得到高分，對教學有貢獻，積極代表該所參與校內和社會



左起：研習所主任吳偉平博士、金耀基教授、鐸周西京女士和研習所所長簡慕善教授

服務，以及具專業操守。獲提名者須經過全體教師投票，且獲過半數贊成票才能當選。